

Casualties of  
War in  
Iraq 4,731  
Afghan 1952  
as of July,  
29, 2010



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

# El Editor

Celebrating  
34 Years of  
Publishing

"El Respeto al Derecho  
Ajeno es la Paz"  
Lic Benito Juarez

VOL. XXXIII No. 39

Week of July 29 thru Aug. 11, 2010

www.eleditor.com

Lubbock/West Texas Region

## United Against SB1070; Candlelight Vigil Held By CIUDAD



Perhaps the candlelight vigil held by Citizens In United Discourse Against Discrimination, or CIUDAD, had a spiritual effect? Or perhaps it was just a way for local citizens to show their solidarity in their belief that no one should be discriminated against, or their civil rights violated.

But many of the over 100 persons who attended the vigil breathed a sigh of relief on Wednesday after a federal judge in Phoenix ruled that "There is a substantial likelihood that officers will wrongfully arrest legal resident aliens" if SB1070 is implemented.

And in doing so, Judge Susan Bolton blocked some of the most controversial and race based provisions of the anti immigrant law known as SB1070 from going into effect.

The law was scheduled to take effect on July 29, but the US



Justice Department had filed a lawsuit asking the judge to declare the law as unconstitutional. And while Judge Bolton of the Federal



District Court in Phoenix did not issue a blanket rejection of the law, her ruling indicates that she believes that immigration enforce-

ment is under the authority of the federal government and laws such as these, at least some of the provisions, are not within a state's authority.

In anticipation of the law taking effect, CIUDAD organized a candlelight vigil at Higginbotham Park on 19th St. "to witness against

President of CIUDAD addressed the group and explained why SB1070 drove him to create the

some grassroots citizens who are involved in the community in different ways.

Also addressing the group was Kate Hudson of Lubbock's United Congregational Church and Texas Tech Dr. Miguel Levario. Levario told the group that he sees the bill as enforcing racial profiling in a very forceful manner.

Others also addressed the group, expressing their reasons why they are against the law and encouraging the group to register people to vote and to make sure they vote in future elections.

One of the major concerns of the group is the possibility that similar legislation will be passed in the next session of the Texas Legislature which convenes next year. Already some Republican representatives have indicated that they will introduce similar legislation.

The group continues to meet twice a month to keep everyone informed about these issues and plans to do the same with other important issues as well.

For more information about CIUDAD or to join the organization call 544-6301



discrimination and violation of civil rights in (the) law."

The event opened with an invocation by Deacon Benny Brio. Daniel Sanchez, founder and

organization.

"It's more than the issue of immigration," said Sanchez. "If we let one group lose their identification and be demoralized, who's the next group?" Sanchez told the crowd that he sees this as hate legislation that's just aimed at taking away the civil liberties of American citizens disguised as immigration reform.

The group was founded earlier this year by Sanchez and

### Unidos Contra la Discriminación. La Ley SB1070 pierde su efecto

Una reunión en el Parque Higginbotham por la calle 19 en el oeste de Lubbock se llevo a cabo con el intento de contrarrestar la ley considerada racista y discriminatoria contra gente Hispana. El día después, la Juez Susan Bolton rompió los aspectos más negativos y contra el sentimiento de discriminación hacia gente de color. Por lo mayor, la Juez declaró que las leyes que la inmigración solamente pertenecen a las autoridades federales.

Benny Brio dió el rezo de introducción a las 100 personas congresistas. El espíritu de dicha junta parece que dió más ayuda al intento de dicho movimiento. Junto a el fundador de el

grupo CIUDAD. (Citizens In United Discourse Against Discrimination), los otros oradores, Kate Hudson de la Congregación Unida, y el Dr. Miguel Levario, profesor de Texas Tech. dió su apoyo al movimiento racista de la Ley 1070.

Los sentimientos primordiales atraves de la reunión parecen de lo siguiente:

- 1) El puro de leyes semejantes aquí en Texas
- 2) La necesidad de nuestra involucración en el sistema político que asistan las reuniones de la CIUDAD. Llaman al 544-6301.

### Rep. Alonzo Applauds Federal Judge Bolton For Blocking Arizona Anti-Immigration Measure, SB 1070



Texas State Representative Roberto R. Alonzo just a few hours ago applauded U.S. District Federal Judge Susan Bolton of the District of Arizona for halting the most controversial elements of the much-anticipated anti-immigration measure which was expected to take effect at midnight tonight. The Dallas lawmaker joins a growing list of public officials, including state lawmakers from across the country who support Judge Bolton in basically blocking implementation of SB 1070 which was passed by the Arizona Legislature last April and signed by Governor Jan Brewer on April 23, 2010.

"I applaud and highly support Judge Bolton on the strong and courageous move she has taken to block passage and implementation of SB 1070 in Arizona, which is nothing more than an anti-immigration measure that would have created more problems than we currently have as we attempt to provide adequate immigration reforms in this country," said Rep. Alonzo.

"As I have said repeatedly in the past, Arizona's SB 1070 is not the way to address immigration reform in this country. I have written to various local,

state and federal officials, and have joined a growing host of policymakers that believe the same way as Judge Bolton does. Moreover, I also fully support the US Department of Justice's intervention in this effort. Certainly, I am not alone in this effort, as there have been a number of civil rights, minority, and labor organizations nationwide joining the effort to protest the passage SB 1070. Judge Bolton's ruling is just another strong indication that SB 1070 is not the most adequate measure or step to take to address comprehensive immigration reform in this country. Again, I support her decision and am hopeful that in the end, we will not let Arizona dictate what the rest of the country feels is the best way to address these much-needed reforms," continued Rep. Alonzo.

"Additionally, SB 1070 would be setting bad precedence as it would only open the doors for all 50 states to do the same and in essence allow state and local police to have 'inherent authority to enforce all immigration laws'." Can you imagine having 50 different immigration laws, when all we need is just one at the federal level? Immigration is and should be under the jurisdiction of our federal government, not of our state and local governments. Additionally, fifty different jurisdictions making 50 different sets of rules regulating immigrants would fundamentally negate the federal government's interest in a coherent and unified foreign policy, not to mention its interest in facilitating interstate commerce. Permitting individual states, counties and other local municipalities to do the same would exponentially increase the chaos," concluded Rep. Alonzo.

### Federal Judge Blocks Some Provisions in Arizona Immigration Law

Just one day before Arizona's new immigration enforcement law, SB 1070, was to take effect, a federal judge in Phoenix has blocked the most controversial provisions in the law from taking effect.

United in Discourse against Discrimination, welcomed the judge's ruling and told El Editor that "While United States District Court Judge Susan Bolton's blocking of some provisions of the Arizona law is a step in the



Judge Susan Bolton's ruling prohibits local police from questioning a person's immigration papers on their person at all times. This is important because even if a person was here legally or an American citizen, just because they could be Hispanic would have perhaps involved them as well. Or perhaps may have invited the all inclusive "reasonable suspicion" in their dealings with local police; thereby requiring them to prove their citizenship.

Daniel Sanchez, President of a Lubbock based grassroots organization known as Citizens

right direction, work remains to be done. We cannot as someone at last night's vigil said "Be so come complacent, rest on our laurels and stop voting." Now is the time to go forth and make sure such laws never see the light of day, said Sanchez.

In her ruling, Judge Bolton stated that "By enforcing this statute, Arizona would impose a 'distinct, unusual and extraordinary' burden on legal resident aliens that only the federal government has the authority to impose."

Arizona officials were quick to react, indicating that they would probably appeal the judge's ruling. By all indications though, the case will end in all probability end up as a legal battle between federal and states rights at the US Supreme Court.

### Juez Bloquea Provisiones de la ley 1070 en Arizona

La Juez Susan Bolton, rompió las provisiones más racistas en la ley SB1070 que se presentaban contra nuestra gente.

Las autoridades de la ley no pueden cuestionar gente sobre su status de inmigración.

Tampoco se les hace necesario que carguen papeles de inmigración en su persona como lo decia la ley 1070.

gración en su persona como lo decia la ley 1070.

Daniel Sanchez, lider de la CIUDAD, dijo que estaba alegre con las desiciones puestas por la Juez Bolton, pero aseguró que la lucha no se acaba. "No podemos desanzar hasta que se obtenga la justicia. Es todo lo que pedimos", dijo Sanchez.

### KTXT-TV Summer Pledge Drive

KTXT-TV Channel 5 announces its biannual pledge drive beginning July 31-August 8. The program lineup this year enhances a person's well-being while enriching their lives through entertaining shows. The shows feature a wide variety of music, exercise, cuisine and celebrity appearances. The mission of KTXT-TV is to empower people through outreach, education, and entertainment. The pledge festival funds station operations, equipment, maintenance, local productions and programming. This pledge drive makes an urgent appeal to viewers in our 20-county service area, requesting financial support of KTXT-TV. If you would like to feature a specific night of programs or one show in particular, we can provide you with additional information for the individual shows to entice and enlighten your readers, listeners and viewers. Please contact Kelley Pitts at 806-742-1991 x227.

### Salvation Army Chef Ramirez to Host Cooking Demonstration

Please join us as The Salvation Army Housing Facility's Chef Robert Ramirez hosts a free cooking demonstration all about healthy eating at the American Diabetes Association's "The Biggest Winner" event on Saturday, July 31. Chef Ramirez will be making Healthy Asparagus-Topped Meatloaf and No-Guilt Fried Rice.

# Comentarios - Opiniones

## A few final thoughts

by Gregory Tejeda

We're at the day before the day that local police across Arizona and landlords and employers in a suburban Omaha town will be required to implement their own idea of who they think belongs in their country.

Thursday is the day that the Arizona Legislature's law giving police greater authority to question people about their immigration status is set to take effect. It also is the day that Fremont, Neb., can start enforcing a law that was approved by voter referendum despite local officials' attempts to block it.

THAT LAW IS the one that penalizes landlords for renting apartments or other housing to non-citizens without a valid visa, and also calls for local penalties for companies that wind up employing people in that same category.

There is one catch to both of these. They are the subject of lawsuits challenging the validity of the new laws. Those lawsuits will take years to resolve. Yet attorneys who oppose both measures have asked for injunctions that would prevent them from being enforced.

Which means it is possible that by the time you read this commentary, a judge may have ordered the law's implementation delayed. In the case of Fremont, Neb., local officials are considering suspending the new law - all so that people aren't hurt by its ill effects while the court fight over the larger issues is pending.

Anybody who has read this weblog in recent months knows very well that I view Arizona's action as a blatant political move meant to shore up support for the local Republican establishment among those voters with a nativist ideological bent. I remain convinced that, long-term, it was a drastic mistake because it boxes them into a stance on immigration that is so counter to the direction our society is taking in the 21st Century.

OF COURSE, The people who most support these kinds of measures are the ones with their own hangups about our society, and who see their own thinking the power of government ought to be used to preserve their own vision of a nation that was not quite so inclusive (a significant understatement, to be honest).

There are the various polls that show majorities of people somewhat favoring what is happening in Arizona and in Fremont, Neb., although I'd argue that is just the nativist element doing a good job of trying to shout down those people who would prefer to look at the immigration issue with a calm, rational perspective.

I noticed the Gallup Organization on Tuesday came out with a new poll - one that says a plurality still favors immigration laws that decrease the numbers of new people coming to the United States. But officials compared the latest results to a poll they did last year on the same question - and found that the number of people who want immigration decreased has itself decreased (from 50 percent last year to 45 percent this month).

For the record, 17 percent want increases in immigration (which I'm sure the nativists will spin by saying it is so much less than 45 percent). But another 34 percent, according to the Gallup poll, want to maintain the present level.

WHICH MEANS THAT a slight majority aren't in line with the idea that we need to step up the deportation process to "save" our society. The number is shrinking.

I'd like to think the reality of these new laws and how paranoid they make us look as a society is starting to sink into the public consciousness. Could it be that now that we're only a day away from these new laws actually taking effect, people are realizing how ridiculous they are?

That probably is an oversimplification of what is really going through the public's mind - although not nearly as simplistic as the notion I keep hearing that "illegal Mexicans" are somehow behind all the drug and streetgang problems we have in this country, and that getting rid of "those people" will resolve all our problems.

I heard that latest bit of rhetoric Tuesday from somebody who lives in Arizona who got his few seconds of attention being interviewed by CNN. If it had been Fox News Channel, that statement would have come from one of the featured commentators).

IT IS THE level of dialogue that this issue has sunk to. It also is the reason that my thoughts on this "day before" are focused on whether or not judges in Phoenix and Omaha are pondering whether the potential for damage from these new laws is so great that they should be halted before they ever take effect.

From an activist's standpoint, it would be better to leave them in place and let them take effect. Having a real live person whose life gets wrongly ruined would bolster the long-term chances of success in winning the actual lawsuit years from now.

But we're supposed to be about protecting people, whenever possible. That is what gives our society the moral high ground we like to claim for ourselves, and which is clipped away at by these very new laws.



## The piece-meal approach to passing immigration reform doesn't seem so bad

News reports circulating say that Senate Majority Leader Harry Reid is now ready to adopt a "piece-meal" approach to moving immigration reform.

Although the Nevada Democrat remains committed to a comprehensive bill, political realities in the Senate have forced his hand. Reid spokesman Jim Manley said, Manley explained that Reid may try to pursue an agricultural jobs measure and the DREAM Act, which provides students who are illegal immigrants a path to citizenship. - Roll Call

The conventional wisdom to passing comprehensive immigration reform (CIR) - as was discussed in a prior posting - was to keep all the elements that touch on undocumented immigrants together. From the standstill reception CIR has received so far, that wisdom is obsolete.

So, this issue will be dissected out of the bigger CIR package and that's a good thing.

## Jueza federal bloquea varias cláusulas de la SB 1070

Menos de 24 horas antes de que debiese entrar en efecto, la jueza federal Susan Bolton emitió pocos minutos atrás su fallo respecto a la demanda contra la ley SB 1070 de Arizona. Bolton bloqueó la cláusula más controversial de este estatuto que obligaba a la agencia de policía estatales y locales de ese estado a ejercer funciones migratorias por violar el control federal de las leyes de inmigración.

La jueza también suspendió la aplicación de otro inciso, el tres, que ajusta la categoría de crimen estatal al incumplimiento intencional de no portar un registro de identificación como extranjero y el que le prohíbe solicitar empleo en áreas públicas. Estas cláusulas serán posteriormente decididas por la corte federal.

Esta porción no ofrece excepciones para personas que tiene permiso para estar en el país, pero aún no tienen documentos, tales como aquellos que están en medio de un proceso de asilo político y otros.

Por su parte, la cláusula seis que permite a los agentes de la policía arrestar, sin orden judicial, a una persona sospechosa de haber cometido un delito que los nueve sujetos inmediato a la deportación, también podría ser eliminada.

De acuerdo con los argumentos presentados contra la ley por los demandantes no existe en el código federal una lista de crímenes que ameritan una orden inmediata de deportación del país. Esta decisión sólo le corresponde a un juez de inmigración.

El inciso dos en su primera parte retira las restricciones a las policía locales y estatales de Arizona para ejercer funciones de agencia federal de inmigración. Esta parte de la ley SB 1070 autoriza a los agentes preguntar por la situación migratoria, lo que significa que sólo se aplicaría a las personas sospechosas de estar legalmente en el país.

La segunda parte del inciso permite que el sospechoso sea puesto en libertad antes

de lo que es determine su estatus migratorio.

La discusión se centra en que estas emiendas podrían llenar las cárceles de personas inocentes detenidas con el sólo propósito de que se determine su situación migratoria.

Entrevistados por La Opinión dijeron que al detenerse la aplicación de estos tres segmentos se crea un precedente para otros estados y se eliminaría la posibilidad de que medidas similares a la SB 1070 se extiendan por el resto del país.

De cualquier manera, los proponentes del estatuto de Arizona pueden apelar a la misma llegando posiblemente hasta la Corte Suprema, un proceso que podría tomar varios años.

Desde Washington, informa Antonieta Cádiz: "Creemos que la corte falló correctamente al prevenir que provisiones claves de la legislación entraran en efecto. Mientras entendemos la frustración de los habitantes de Arizona con el sistema migratorio actual, medidas estatales y locales parecían afectar gravemente la ley de inmigración federal y serían contraproductivas".

"Los Estados pueden jugar un rol en cooperar con el gobierno federal en el control de las leyes de inmigración, pero lo deben hacer en el marco constitucional. Esta administración toma su responsabilidad en asegurar la frontera seriamente y ha dedicado recursos sin precedentes a ese esfuerzo", aseguró la vocera de DOJ Hannah August.

Por su parte, el Departamento de Seguridad Interna (DHS) dijo a través de su vocero Matt Chandler: "La decisión de la corte realfirma correctamente la responsabilidad del gobierno federal para ejecutar las leyes de inmigración de nuestra nación. Durante los últimos 18 meses, la Administración ha dedicado recursos sin precedentes para asegurar la frontera".

## Sin pelos en la lengua

By Rafael Jesús González

Un mundo ancho y ajeno en una Tierra cada vez menos ancha debe ser nuestro.

¿Quiénes somos nosotros? ¿Quiénes somos los otros? ¿Quiénes fijan las fronteras cuando ni el hambre ni la justicia saben de tales cosas? El pan que no se comparte envenena el alma; el corazón que no se abre envenena la vida. Abajo con las fronteras, abajo con las banderas, abajo con el mundo de los ricos y que no haya pobres.

## Bluntly Speaking

By Rafael Jesús González

A world wide & of others in an Earth ever less wide should be ours. Who are we? Who are the others? Who sets the borders when neither hunger nor justice know of such things? The bread not shared poisons the soul; the heart that does not open poisons life. Down with borders, down with flags, down with the rule of the rich & let there be no poor.

# El Editor

Informing-Educating Creating Action. The Job of a Real Newspaper

eleditor@sbcglobal.net or mail to P.O. Box 11250 Lubbock, TX 79408 For Advertising Call 806-763-3841 Internet www.eleditor.com

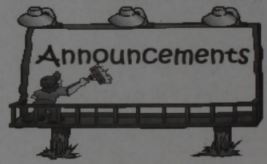
## El Editor

Lubbock's most effective advertising tool available for just pennies per day!

For All Your Advertising Needs Call Us 806-763-3841

or Email Olga at eleditorsales@sbcglobal.net

Send all your community events and..



to eleditor@sbcglobal.net or mail to P.O. Box 11250 Lubbock, TX 79408 For Advertising Call 806-763-3841

## El Editor

is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at http://www.eleditor.com and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Publisher Bidal Agüero Olga Riojas Agüero-Business Manager

Circulation: Jimmy Riojas & Friends

ADVERTISE CALL

806-763-3841 or email

Olga Agüero eleditorsales@sbcglobal.net

# ¿Que Pasa?

## GUADALUPE NEIGHBORHOOD CENTER HOST RECITAL

The Guadalupe Neighbor Center would like to invite everyone to its recital that will take place on Thursday, Aug. 12 at the center. The event will start at 5:15 p.m. Attendees will see what the children that attended the camp have learned such as dance, art, speech and manner behavior. More details will follow when made available to El Editor.

## GUADALUPE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION GARAGE SALE

The Guadalupe Neighborhood Association will hold a Garage Sale on Saturday, July 31, 2010 at St. Joseph's Church Gym located at 102 North Avenue P. The fundraiser will begin at 8:00 a.m. and will end at approximately 5:00 p.m.

Proceeds from this sale will be utilized to offset legal fees and expenses associated with the efforts to remove the Highland Cement Co. from the neighborhood.

## LUBBOCK DIOCESE ANNUAL JAMICAS EVERYONE WELCOME!!

The Lubbock diocese invites everyone to all annual jamicas this summer. Please come out and support these events and bring all your family and friends to get the following events: Saturday, July 31 at Brownfield Saint Anthony in Terry County Coleman Park from Noon - 8 p.m.; August 1 at Wilson Blessed Sacrament Noon - 8 p.m.; August 7 at Crosbyton San Jose Noon - 11 p.m.; August 8 at Lorenzo San Lorenzo Noon - 7 p.m.; August 8 at New Deal Our Lady Queen of Apostles 10:30 a.m.-7:30 p.m.; August 8 at Seagraves Saint Paul; August 15 at Lubbock Christ the King Cathedral; August 15 at Lubbock Our Lady of Grace Noon to 8 p.m.; August 27 at Slaton Our Lady of Guadalupe Begins with 7 p.m. Mass - Midnight; August 28 at Slaton Our Lady of Guadalupe Noon-Midnight.

## LTX WOMEN TEAM HOST 2ND ANNUAL COED SOFTBALL & KICKBALL FUNDRAISER TOURNEY

The LTX Women softball team will host the 2nd Annual Coed Softball and now Kickball Fundraiser Tournament on August 14. The tournament will be held in Anton Fields. Entry fee is \$150 and the prizes are custom team shirts. Call Becky at 632-8221. Deadline to enter is Wed., Aug. 11 at 10 p.m. Proceeds will help sponsor the team in the Disney World Series in September.

## COVENANT HEALTH SYSTEM OFFERS WEIGHT LOSS SURGERY EDUCATIONAL SEMINAR & WEIGHT LOSS SURGERY SUPPORT GROUP

Covenant Health System will offer a Weight Loss Surgery Education Seminar on Saturday, July 31 from 10 - 11:30 a.m. at Knippling Education Conference Center. The seminar is a free class for those interested in finding out more about weight loss surgery.

## LUBBOCK COUNTY DEMOCRATIC PARTY PICNIC

Mark your calendars for the 2010 Lubbock County Democratic Party Picnic on Sunday, August 15th. The event will feature Linda Chavez-Thompson - democratic candidate for Texas Lieutenant Governor. The event is schedule to kickoff at 7:00 pm at Clapp Park. Just \$5.00 for BBQ Buffet Dinner & live music. For tickets call 749-8683. El Editor encourages to come and show your support to Linda Chavez-Thompson - She Needs You and We Need Her!

# Obama Signs into Law an Extension of Jobless Benefits



President Obama signed into law today an extension of jobless benefits that provides relief to millions of private Americans whose support was set to run out. The bill was ratified only after months of heated political debate between Republicans and Democrats, and after voting that was largely split along party lines.

The White House insists the benefits are needed to nurture a slowly recovering U.S. economy, and slammed Republicans for playing partisan politics on an issue that is critical to millions of American families.

"Americans who are working day and night to get back on their feet and support their families in these tough economic times deserve more than obstruction and partisan game-playing," said Obama Wednesday, prior to signing the bill.

Conservatives, for their part, criticize the administration for adding \$34 billion to a national debt that

is already burdened to the tune of \$13 trillion.

"The other side says that unemployment benefits stretching to almost two years are needed and must be added to the debt, even as they claim their trillion-dollar stimulus plan has been a success at creating millions of jobs," said Rep. Charles Boustany, R-La., in

a recent interview with the Associated Press. "It makes you wonder if they're looking at the same jobs data as the rest of us."

The legislation extends by some 73 additional weeks federally funded unemployment relief for states with high unemployment, half of whom were scheduled to lose their benefits.

## 2010 Lubbock County DEMOCRATIC PARTY PICNIC

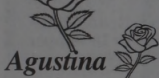
Sunday + Aug. 15 + 7:00 p.m. + Clapp Park + 42nd & U

### FEATURING: LINDA CHAVEZ-THOMPSON For Texas Lieutenant Governor

- \* BBQ Buffet Dinner + Band: Texas BelAirs \*
- \* Bring a Lawn Chair \*
- \* TICKET: \$5.00/Person \*

TO PURCHASE A TICKET:  
\* Call 749-8683  
\* Come by HQ: 2800 74th St., 1:00-4:30 p.m., M-F  
\* Order Online: <http://www.eleditor.com/page/lubbockpicnic>

## Obituary



### Agustina Hernandez

Our beloved mother, grandmother and great-grandmother, Agustina Hernandez, 84, passed away on Sunday, July 25, 2010. Born in Chihuahua, Mexico, she was a long time resident of El Paso. She is survived by her loving husband of 62 years: Valentin Hernandez; and sons: Luis, Juan, Rene, Victor (Lubbock) and Hector Hernandez (Dallas); daughters: Maria Wilson (San Antonio), Alicia and Irma Hernandez; brother: Inocencio Rosales, nephew: Antonio Rosales; as well as 18 grandchildren and 7 great-grandchildren. Mrs. Hernandez, will have visitation from 4-9 p.m. Wednesday, July 28, 2010 with the Rosary being prayed at 7 p.m. at Sunset Funeral Home-East, located at 750 N. Carolina Drive, El Paso, Texas. A Catholic Funeral Mass will be at 10 a.m. on Thursday, July 29, 2010 at Cristo Rey Catholic Church. Internment will follow immediately at Our Lady of Mount Carmel Catholic Cemetery. Pallbearers will be her sons: Luis, Juan, Rene, Victor, Hector Hernandez and her oldest grandson: Martin Hernandez. Services entrusted to Sunset Funeral Home-East. Please visit our on-line register book at [www.sunsetfuneralhomes.net](http://www.sunsetfuneralhomes.net)



[www.eleditor.com](http://www.eleditor.com)

#1 in news & information!

email us @

[eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)

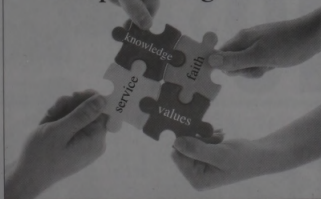
Questions?

Comments?

call us @

806-763-3841

## Christ The King puts all the pieces together.



Join Us For Our Fall Registration Monday, August 2nd, 8am - 3pm at Christ The King Cathedral School

Christ the King is committed to providing students with strong academic and development programs which enable children to achieve their full potential in a faith-filled environment. We invite you to explore the possibility of that education for your child at CTK.

Now enrolling Pre-K3 through 12th grade students for the 2010-2011 school year.



4011 54th Street Lubbock, Texas 79413 (806) 795-8283 [ctkthedralschool.org](http://ctkthedralschool.org)

# MOVING SALE

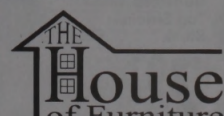
To Better Serve You We Are Moving

TO A NEW LOCATION!!



## ALL Furniture Must GO!!

We Would Rather Sell It Than Move It!



[www.houseoffurniture1.com](http://www.houseoffurniture1.com)

28th & Avenue Q - 806-744-9010 - Monday-Saturday 10 am - 6 pm

# Take a Walk on the Wild Side During a Brand New Season of Hora Salvaje

Beginning August 9, Discovery en Español unleashes its wild side, with an exciting season of Hora Salvaje. The popular programming block delves into nature's most fascinating and sometimes deadliest of creatures, placing audiences right in the thick of the action. This vivid expedition into nature's most amazing habitats airs every Monday through Friday at 8 PM ET / 9 PM PT on Discovery en Español.

Each week, the Hora Salvaje block brings nature and its marvels to life and also reveals its dangerous and darker side, where even a hunter can become prey. Never before viewed creatures are captured and brought into viewers living rooms, allowing them to experience various thrilling explorations deep into the world of nature. The new lineup of programming is sure to inspire

fear, excitement and wonder as every single moment is filled with surprises and new discoveries that define the amazing planet in which we live.

With the unmistakable seal of Discovery en Español and utilizing the latest cinematographic and film techniques, what forms is a look at the series that will part of this exciting new season.

Human Prey - starting on 08/09, Mondays at 8 PM ET / 9 PM PT The fear of being attacked and eaten alive by a wild animal is a primal, deeply rooted, universal dread. Its the stuff of fairy tales, horror films and nightmares. But for some people its not a dream. Its a terrifying reality. This series tells the harrowing stories of real people who have been viciously attacked by wild animals and lived to tell the tale.

on 08/10, Tuesdays at 8 PM ET / 9 PM PT The ultimate weather and geology spectacular, built round a backbone of fascinating science. The power and the beauty of the most magnificent natural phenomena are central to this series. Viewers are transported to the ends of the earth to witness stunning images of eruptions, storms, floods and fires. Each episode emphasizes specific events and showcases how these gargantuan forces have contributed to the creation of the natural world as we know it.

Into the Pride - starting on 08/11, Wednesdays at 8 PM ET / 9 PM PT With the possibility of quick death pervading his every move, the program features charismatic big cat expert Dave Salmoni as he spends a year in Africa's Kalahari Desert with a pride of lions. Armed with only a walking stick, Salmoni will hunt, sleep and talk with the lions sharing in the births, deaths and day-to-day emotions of the pride. The risks and challenges to Salmoni are immediate. He needs to get close to these felines to win their trust, in spite of the mortal risk that it entails.

River Monsters - starting on 08/12, Thursdays at 8 PM ET / 9 PM PT What "laws" did for a swim in the ocean, River Monsters could do for a dip in river. If you want to see the strangest, largest most dangerous and elusive beasts of the deep, then you have to go to the worlds markeist rivers and lakes. Ecologist, adventurer, anthropologist and angler extraordinaire Jeremy Wade will be doing just that as he immerses himself not just in the waters to search for fresh-water behemoths, but in the local cultures and traditions surrounding these monsters, some of them flesh eaters.

Night - starting on 08/13, Fridays at 8 PM ET / 9 PM PT Since the dawn of time man has feared...when the lights go out. Tapping into our most primal fears, this unique series will take viewers into the darkest night to experience the wonder and terror of nocturnal nature and all its animal activities.

# Univision Provides Unparalleled Coverage of Arizona's Controversial SB1070 Immigration Law

As part of its continued commitment to inform and empow-

forces with its local station KTVW-33 in Phoenix is bring

gram "Al Punto" (To the Point) by anchor Jorge Ramos, will air a special edition from Phoenix analyzing all aspects of the controversial law, its ramifications and possible effects on Hispanics and the immigration debate in the U.S.

In the final countdown to the Arizona SB1070 law going into effect on Thursday, July 29th at 12:01 am, the full resources of the Univision News team will be deployed and news anchors Jorge Ramos, Maria Elena Salinas, Enrique Teutelo and Iliu Calderon, will be on the ground in Phoenix to provide up-to-the-minute information. Additionally, "Ultima Hora" will air a special edition chronicling all the events up until the midnight hour.

"The possible implementation of Law SB1070 in Arizona and its implications for the ongoing national debate on immigration reform, is an issue of vital importance to the Hispanic community," said Alina Falcon, president of news, Univision Communications Inc. "We have been, and continue to deliver on our commitment to provide the most timely information on issues that directly impact Hispanics in this country."

Univision has been at the forefront of the national debate on immigration with extensive coverage and ongoing initiatives, including the recent Town Hall on immigration "Immigration: An Debate National," live coast-to-coast broadcast of the immigration marches, and the release of a comprehensive Hispanic poll on immigration matters conducted in conjunction with the Associated Press.



er its viewers on critical issues affecting the Hispanic community nationwide, Univision Network is at the center of the immigration debate in Phoenix, Arizona, providing unparalleled, in-depth coverage of the hearings challenging the controversial SB1070 law which is scheduled to go into effect on July 29, 2010. Univision has provided the most extensive news coverage on this important issue for Hispanics and is expanding its news reporting this week as the debate intensifies in the final days before the law takes effect. "Noticiero Univision" co-anchor Maria Elena Salinas will be on-site at the Arizona State Capitol, anchoring the daily newscast and offering detailed accounts as events unfold throughout the week.

During what is a historic showdown between the U.S. Dept of Justice and the State of Arizona, Univision will deploy all of its news resources at the network level and will join

all the latest news live from Arizona from morning to night. Coverage will begin early in the day with "Despierta America" (Wake Up America) at 7 am ET/PT (6 am Central) as court hearings get underway. Univision will monitor and bring updates throughout each day in addition to in-depth reports in its various news shows including "Primer Impacto" (First Impact) 5 pm ET/PT (4 pm Central), "Noticiero Univision" (Network News) at 6:30 pm ET/PT (5:30 pm Central) and "Ultima Hora" (Late News) at 11:30 pm ET/PT (10:30 pm Central). News programs will also include interviews with experts on immigration law, as well as representatives from both the Federal and State governments.

Reporting and analysis will continue throughout the weekend with live updates, in addition to dedicated coverage in regularly scheduled weekend news programs. Furthermore, Univision's public affairs pro-

## LTX Women 2<sup>nd</sup> Annual Coed Softball and now Kickball Fundraiser Tournament

**When:** August 14<sup>th</sup>  
**Where:** Anton Fields  
**Entry:** \$150  
**Prizes:** Custom Team Shirts  
**Contact:** Becky 632-8221



**Deadline to enter is Wed August 11<sup>th</sup> 10pm**  
Money raised will help sponsor the team in the Disney World Series

Where service and savings matter.  
• 112 N. University, Lubbock • 2403 N. Columbia Ave., Plainview

**Super Valu-Pak Pork Steak**  
**1.47 lb.**

**Sweet Juicy California Plums**  
**10 for \$1**

**Coke, Sprite or Dr Pepper**  
All Varieties  
2 tr. Bottles  
**5\$ for**

With coupon available at checkout. While supplies last.  
Coke, Sprite or Dr Pepper, All Varieties  
12 Pack, 12 oz. Cans. **3/\$12**

**USDA Grade A Jumbo Pack Chicken Drumsticks or Thighs**  
**79¢ lb.**

**Fresh Sweet Bi-Color Corn**  
**4\$1 for**

**Doritos Assorted Varieties**  
11.5 - 14 oz.  
Pre-Priced at 3.99  
**3\$5 for**

**Super Valu-Pak Boneless Top Sirloin Steak**  
**2.97 lb.**

**Fresh Sweet Yellow Peaches**  
**49¢ lb.**

**Xtra Laundry Detergent**  
Selected Varieties  
68.75 oz.  
**2\$5 for**

**Budweiser, Bud Light, Budweiser Select, Coors or Coors Light**  
12 oz. Cans  
**21.97**  
30 Pack

★ Prices Effective July 28 - August 3, 2010 ★

We reserve the right to limit quantities. © 2010 United Supermarkets, LLC. Item selection varies by location.

visit us @ AmigosUnited.com

# Texas, Oklahoma rule Big 12, but Longhorns own rivalry

There's this booth off in a corner at Bob's Steak and Chop House, one of the nation's great power eateries. It is allegedly the place where Texas AD DeLoss Dodds and his Oklahoma counterpart Joe Castiglione helped "save" the Big 12 this summer.

Mack Brown has led Texas to two Big 12 titles, two BCS title games and one national championship in the past five seasons. (Getty Images) It was one of the few times lately that Texas and OU have met as equals.

It's no secret that the two schools wield a lot of power in a conference that barely survived its own self-destruction in June.

It is more of a secret that the administrations of both schools have helped shape conference and college sports history. Dodds and former OU AD Donnie Duncan basically brought the Big 12 together 15 years ago. These days, Dodds and Castiglione are colleagues and friends.

Only if it were only that easy. In the only relationship that matters to most fans, Oklahoma finds itself looking up at Texas during the latest trend in their epic rivalry.

"The bus ride home is the worst part," said Sooners linebacker Travis Lewis, recalling his team's latest loss last season to Texas in the Cotton Bowl Shootout in the Arrow Bowl. "You're just sitting there thinking about all the things you could have done, all the things that could have happened."

"It's quiet. ... The bus will be totally silent -- for three hours." Oklahoma has had its share

of silent rides in recent years. In a rivalry decided by streaks recently, Texas has won four of the past five meetings. In that stretch it has played for a pair of national championships, winning one -- as well as two Big 12 titles.

Bob Stoops would counter with the fact his team was won three of the five conference titles in that span and been to the BCS title game once. But it's just not the same in a super-power rivalry in which the programs measure themselves against each other every day.

Texas has taken on the image of king, not only in the Big 12, but in the country. Conference realignment basically has boiled down to the whims of Texas and Notre Dame. When Texas decided to stay in the Big 12 that stopped -- for now -- the beginning of the age of super conference.

Without that radical upheaval, there was no reason for Notre Dame to join the Big Ten. It was almost as if Texas knew the result before this process began. By Texas staying put, the conference ended up with a promise from Fox and ESPN for at least \$20 million a year in revenue per team during the next rights fees negotiation.

There was a time in the previous decade when Texas couldn't get out of its own division. It looked like Mack Brown never would break through against Stoops. From 2000 through 2004, Oklahoma won five

consecutive games, twice scoring 60-plus points. Then Brown



got Vince Young and also got a whole lot more comfortable in his own skin. Young begat Colt McCoy who takes Garrett Gilbert, who he beat over this year.

"When they changed [from] Vince we got happy, then they gave us Colt," Lewis said Wednesday at the conclusion of Big 12 media days. "For a school like Texas you're expecting greatness. You're expecting them to replace Colt with a great player."

It's somewhat of a surprise, then, that there is an undercur-

rent of support nationally for Oklahoma this season. A couple

Bradford was knocked out of the 2009 opener and played only eight quarters. All-American Jermaine Gresham was lost before the season. Shuffy tailback DeMarco Murray injured a hamstring and never seemed to reach full speed.

"I don't know about anybody else, after those first couple of games I was ready for the season to end," Murray said. "We weren't used to even losing. It was hard to regain yourself each week knowing that you don't have a chance at the national championship or the Big 12." But, "reminds Stoops, 'we're in a lot different situation now. You've got to believe that could never happen again.'"

Until further notice, though, it is hard to pick against Texas. Things just seem to be falling its way. It lost McCoy in the long run benefited from getting valuable playing time for Gilbert. Texas won the 2008 Red River game 45-35 then watched the BCS's fuzzy math break a tie that allowed OU to play for the national championship.

They'll never forget in Austin, but it helps that the Horns are 19-2 since that Oklahoma game. The Sooners are 15-6. Success has fed off itself lately to the point that Texas has become the richest athletic department in the country.

"We have 101,000-seat stadium," Brown said, "and we make a lot of money and we're

on TV a lot."

Deal with it. Brown is so comfortable in his own skin running this football Cadillac that he might "pull a Bobby Johnson" and just quit one day. No warning, no ceremony.

No worries. Defensive coordinator Will Muschamp is two decades younger and patiently waiting in the wings. Officially, the 38-year-old is the "coach designate" making \$900,000 a year. Unofficially, Texas keeps the pipeline stocked, recruiting coaches like it does players -- carefully and wisely.

Muschamp could leave before Brown retires -- especially if Georgia or LSU come open. But why would he? He's going to have everything he needs to win in Austin.

"It would be wrong of me to sit here with my personality and say, 'I'm going to quit at such-and-such time,'" Brown said. "If you do, it's hard to coach when you're thinking about quitting."

"The day it's not working I'll walk in ... and we'll quit. It will not be: 'I will wait one more year.'"

"If that sounds like a retirement speech, you've spent too much time sipping Shiner Beer on the Midway at the Texas State Fair. Brown has threatened to fire any staffer who mentions "the future."

If the teams reach this season's Oct. 2 meeting unbroken, no one will be surprised. Until then, for Oklahoma, silence is anything but golden.

# Cowboys LB Spencer becomes standout opposite Ware

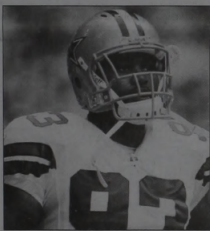
Wade Phillips was raving about the standout play by one of his outside linebackers. Then the Dallas Cowboys coach compared that player to Hall of Famer to be Rickey Jackson.

Phillips wasn't discussing Cowboys sacks leader DeMarcus Ware. The head coach-defensive coordinator instead was talking about Anthony Spencer, the linebacker on the opposite side of the four-time Pro Bowler.

"He's become a dominant player at his position, that's awfully important for us," Phillips said. "Anthony has to drop, he has to push the tight end and then he has to rush. Being able to do all three of those things, he came on in the middle of last year and just played as well as anyone I've been around."

While Ware still dominated on his side as the primary pass rusher with more than 10 sacks for the fourth consecutive season, Spencer emerged as a force on the other when finally given the chance a year ago to be a

full-time starter. He was nearly



as unstoppable as Ware once he settled into his expanded role.

"He has come along very well. ... Taking pressure off me and having plays like that, it's great," Ware said.

"I've never been a person lacking confidence," Spencer said. "I have the utmost confidence in myself and my ability to play. Once you start making those plays, it becomes a lot easier to make them all the time."

Spencer had six sacks in the last six regular-season games last year, after having none

in the first 10 games. He also had one sack in each of the Cowboys' two playoff games and 77 tackles over that closing eight-game span for the NFC East champions.

"It means a lot just because of how hard I worked at it," Spencer said. "How much work I was putting into it, how much I watched, the extra time I put in with D-Ware and the coaches."

Spencer, Ware and the rest of the veterans were back on the field for the team's second practice Wednesday after a morning walk-through that Phillips described as "a teaching session" for rookies and backup players.

Phillips believes Spencer and Ware make up the best tandem of outside linebackers in the NFL, right now. And they might wind up being the best duo he has seen in his nearly 3 1/2 decades coaching in the league.

"I'm not sure they aren't, but let's let them do it again," Phillips said.

Spencer plays on the same side that Jackson did for Phillips, who was the defensive coordinator for the New Orleans Saints from 1981-85 during Jackson's

first five NFL seasons.

"I don't see a lot of difference as far as how [Spencer] plays that position," Phillips said.

Jackson is being inducted next month into the Pro Football Hall of Fame in Canton, where the Cowboys play their preseason opener. Reporters, not the coach, shared with Spencer the comparison to Phillips' former pupil.

"It's great to hear my coach say that. At the same time, you don't want to get complacent. I feel like I have got a long way to go. I look at more the things I'm not doing right than the things I'm doing good," Spencer said. "I'm not comparing myself to anybody. I'm me. I'll just say that."

After being drafted out of Purdue, Spencer became only the fourth rookie linebacker to start a season opener for Dallas. (Ware was another, in 2005.) Spencer started his first six NFL games filling in for an injured Greg Ellis, then didn't start again until last year when the veteran was cut after 11 seasons.

"It was just a me coming into my own type of thing, because when Greg was here, I was in and out of the game. And then

when he was gone, I was in the game full time," Spencer said. "Everyone has their moment. Either you're ready for it or you're not. I think I came up big last year at the end of the season playing well."

Spencer made the same transition with Dallas that Ware did as a first-round pick, from college

end to outside linebacker in the 3-4 defense.

"He came on really strong at the end of the season and was getting a lot of pressure," Ware said. "Now, he's starting right where he left off. He's getting a lot of pressure in practice. He's become an even smarter player at his position."

**UniFirst**, a financially strong company in the Lubbock area, is now accepting applications for two positions:

**Seamstress** - Looking for a reliable individual with a high school diploma and 2-3 years experience. Apply in person.

**Waste Water Technician** - Looking for a reliable individual with a high school diploma. Requires 2-3 years experience in Maintenance including welding, plumbing, carpentry and must have a drivers license. Must have good writing skills, ability to set/meet deadlines, professional appearance and manners.

Send resume to: UniFirst, 1727 E. 8th Street, Lubbock, TX 79403

Excellent fringe benefit package including Medical and Dental. UniFirst is an Equal Opportunity Employer.

Questions?  
Comments?  
Email us at  
eleditor@  
sbcglobal.net  
or call  
806-763-3841

NEWS

**Roberts Truck Center of Texas, LLC**, is an equal opportunity employer. There are positions available for:

**PARTS COUNTER ASSOCIATE:**  
Requirements are Data Entry, Telephone Skills, Customer Service, Inventory Control, Meeting Sales Goals, Product knowledge.  
(Close date 07/28/10 5:00 pm).

**SERVICE TECH II:**  
Requirements are Int'l Truck & Engine, Paccar Engine, Cummins Engine or Caterpillar Engine current Certification required.  
(Close date 08/31/10).  
**BOTH REQUIRE LIFTING UP TO 75LBS.**  
Apply in person at 4510 Avenue A Lubbock, TX 79404.

## AVISO LEGAL

Estos raspados de la Comisión de la Lotería de Texas se cerrarán pronto:

Número del Juego	Nombre del Juego / Probabilidades	\$	Fecha Oficial del Juego	Último Día para Validar
1209	Super Deuces Probabilidades son de 1 en 4.76	\$2	2/08/10	16/02/11
1153	Weekly Grand Probabilidades son de 1 en 3.91	\$2	21/08/10	17/02/11
1219	Platinum 9's Probabilidades son de 1 en 3.67	\$5	26/08/10	22/02/11
1057	Set For Life Probabilidades son de 1 en 3.94	\$10	28/08/10	25/02/11
1069	Big Money Bingo Probabilidades son de 1 en 3.80	\$5	03/09/10	02/03/11
1155	Bonus Cashword Probabilidades son de 1 en 3.44	\$3	23/09/10	28/03/11
1181	Lucky Dog Doubler Probabilidades son de 1 en 4.46	\$1	23/09/10	28/03/11
1210	Lucky Slots Probabilidades son de 1 en 4.52	\$1	23/09/10	28/03/11
1264	Find the 9's Probabilidades son de 1 en 4.60	\$1	23/09/10	28/03/11

TEXAS LOTTERY

Para detalles de las probabilidades de los juegos y más información, visita [lottery.org](http://lottery.org) o llame al 1-800-371-0710. Debe ser mayor de 18 para comprar boletines de lotería. La Lotería de Texas beneficiará a educación en Texas. © 2010 Texas Lottery Commission. Todos los derechos reservados.

# ¿Azúcar? No, gracias

Conoce los varios sustitutos del azúcar que pueden ayudar a equilibrar tu dieta.

Los cuatro son edulcorantes muy solicitados por sus

no cuentan con la enzima que les permite metabolizar la



propiedades endulzantes y su bajo valor calórico, pero cada uno guarda sus diferencias que lo hacen apropiado para cada persona según sus necesidades.

De los más antiguos es la sacarina, un edulcorante artificial que se descubrió en 1879, a partir de una sustancia que se encuentra en forma natural en las uvas.

Es 300 veces más dulce que el azúcar y el organismo no puede digerirla, por lo que no es una buena fuente de energía.

Otro edulcorante muy conocido es el aspartame, cuyo objetivo es reducir calorías y carbohidratos agregando un sabor dulce a los alimentos.

"El aspartame controla el azúcar en la sangre, pero no es recomendable para bebés o niños muy pequeños (menos de 3 años), solamente en casos de niños diabéticos", comenta la nutrióloga Isabel Juárez.

Además no se puede incluir en la preparación de alimentos cocidos, ya que no es estable ante los cambios de temperatura.

Las personas con fenilcetonuria no pueden consumir este tipo de edulcorantes porque

fenilalanina y al consumirlas en exceso pueden presentar problemas neurológicos.

La sucralosa es otra dulce opción baja en calorías, cuya ventaja es que no altera los niveles de glucosa en la sangre y reduce azúcares

"Este edulcorante ayuda a endulzar sin calorías y a mantener un balance en la alimentación, además de cuidar la figura sin sacrificar la parte dulce"

La sucralosa posee una alta calidad de dulzura, buena solubilidad en agua y su consumo no provoca caries dentales.

Además está la Stevia, que proviene de las hojas de la planta Stevia rebaudiana, originaria de Sudamérica y países asiáticos.

"Stevia es un edulcorante apto para personas con diabetes porque no contiene calorías y no altera el metabolismo. Este edulcorante beneficia a la absorción de grasas y presión arterial", explica la nutrióloga.

Otra de las ventajas es que puede ser sometido a altas temperaturas, por lo que se pueden cocinar dulces y postres agregándolo a la receta.

## COMISIÓN DE CALIDAD AMBIENTAL DEL ESTADO DE TEXAS

### AVISO DE RECEPCIÓN DE SOLICITUD ENMENDADO E INTENCIÓN DE OBTENER REGISTRO DE PERMISO DE ESTÁNDAR DE CALIDAD ATMOSFÉRICA

NÚM. DE REGISTRO DE CALIDAD ATMOSFÉRICA QUE SE SOMETE 85134L002

**SOLICITUD** Highland Concrete Co., ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ por sus siglas en inglés) un Permiso de Estándar de Calidad ATMOSFÉRICA, NÚM. De Registro 85134L002, el cual autoriza la construcción de una Planta de Lotes de Concreto ubicada en el Interstatal 20, siga la carretera Highway 87 hacia al norte hasta llegar a la calle Leatherwood. De vuelta a la izquierda por 0.7 millas hasta que llegue a un camino privado hacia al norte de la calle Leatherwood. De vuelta a la derecha y camine al norte 0.3 millas a donde está localizada la planta de cemento, Big Spring, Howard Condado, Texas, 79720. La planta que se propone emitirá los siguientes contaminantes atmosféricos: material particulado incluyendo (pero no limitado a) agregados, cemento, polvo de caminos y partículas menores a 10 micrómetros de diámetro y partículas menores a 2.5 micrómetros de diámetro.

Esta solicitud se le presentó a TCEQ el 14 de mayo de 2010. La solicitud estará disponible para ser revisados y copiados en la Oficina Central de la TCEQ para revisarla y sacarle copia, en la oficina regional de TCEQ en Midland y Biblioteca de condado de Howard, 500 South Main Street, Big Spring, Howard Condado, Texas, 79720 empezando el primer día de la publicación de este aviso. El expediente de cumplimiento de la planta, si existe alguno, está disponible para su revisión en la oficina regional de TCEQ en Midland.

El director ejecutivo de TCEQ ha determinado que la solicitud está administrativamente completa y llevará a cabo una revisión técnica de la solicitud.

**COMENTARIOS PÚBLICOS/REUNIÓN PÚBLICA** Usted puede presentar comentarios públicos, una petición para reunión pública, o solicitar una audiencia de caso impugnado a la Oficina del Funcionario Jefe al domicilio a continuación. TCEQ tomará en cuenta todos los comentarios públicos en la decisión final de la solicitud. La fecha límite para presentar comentarios públicos es 15 días después de que se publique el aviso en el periódico.

El propósito de la reunión pública es proporcionar la oportunidad de hacer comentarios o preguntas acerca de la solicitud. Si el director ejecutivo determina que existe un importante grado de interés público con respecto a la solicitud o si lo solicita un legislador local, se llevará a cabo una reunión pública. Una reunión pública no es una audiencia de caso impugnado.

Si solamente se reciben comentarios con respecto a la solicitud, la respuesta a los comentarios, junto con el aviso de la acción del director ejecutivo con respecto a la solicitud será enviada por correo a cualquier persona que presente comentarios o si se encuentra en la lista de correos para esta solicitud.

Si se presenta oportunamente una petición para audiencia, el director ejecutivo terminará la revisión técnica, expedirá una decisión preliminar con respecto a la solicitud, y se publicará y enviará por correo un Aviso de la Solicitud y Decisión Preliminar a aquellas personas que se encuentren en la lista de correos para esta solicitud. El aviso incluirá el plazo final para presentar comentarios públicos.

Después del plazo final para comentarios públicos y después de cualquier Aviso de Solicitud y Decisión Preliminar que se requiera, el director ejecutivo tomará en cuenta los comentarios y preparará una respuesta para todos los comentarios públicos pertinentes y materiales, o significativos. Si se recibe algún comentario, la respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo con respecto a la solicitud se enviará por correo a cualquier persona que haya presentado un comentario público o que se encuentre en la lista de correos de esta

solicitud.

**OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO** Usted puede solicitar una audiencia de caso impugnado. Una audiencia de caso impugnado es un procedimiento legal similar a un juicio civil en un tribunal de distrito del estado. A menos que se presente una solicitud para una audiencia de caso impugnado dentro de 30 días de esta notificación, el director ejecutivo puede autorizar la solicitud. Si no se recibe una solicitud para audiencia dentro del período de 15 días, no se dará otra oportunidad para audiencia. Una audiencia de caso impugnado solo se concederá con base a cuestiones debatibles de hechos que son pertinentes y materiales para las decisiones de la Comisión con respecto a la solicitud. Además, la Comisión solo concederá una audiencia sobre cuestiones que se presenten durante el período de comentarios públicos y no se retirarán.

Una persona que puede estar afectada por contaminantes de emisiones atmosféricas de una planta tiene derecho a solicitar una audiencia. Para solicitar una audiencia, una persona debe residir permanentemente dentro de 402 metros (440 yardas) de la planta que se propone. Si se solicita una audiencia de caso impugnado, debe presentar lo siguiente: (1) su nombre (o para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección, número de teléfono y número de facsimile si lo tiene; (2) el nombre del solicitante y número de permiso; (3) la declaración "¡yo/nosotros! solicito una audiencia de un caso impugnado"; (4) una descripción específica de como se vería adversamente afectado por la solicitud y emisiones atmosféricas de la planta de manera que no es común para el público en general; (5) la ubicación y distancia de su propiedad con relación a la planta; y (6) una Descripción de como emplea la propiedad la cual puede ser impactada por la planta. Si la petición la hace un grupo o asociación, el miembro o miembros que tienen derecho a solicitar una audiencia y los intereses que el grupo o la asociación busca proteger, también se deben identificar. Las peticiones para una audiencia de caso impugnado se debe presentar por escrito dentro de 15 días después de este aviso a la Oficina del Funcionario Jefe, a la dirección a continuación.

Si se registra oportunamente una petición para audiencia, se dará aviso adicional. Después del cierre de todos los comentarios que aplican y los períodos de petición, el director ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para una audiencia de caso impugnado a los comisionados de TCEQ por su consideración durante la reunión programada de la Comisión.

Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a casos debatibles de hecho relacionados a intereses pertinentes y materiales de calidad ATMOSFÉRICA que se hayan presentado durante el período de comentarios. Cuestiones tales como valor de la propiedad, ruido, seguridad de tráfico y zonificación no están dentro de la jurisdicción de la Comisión para abordarse en este proceso judicial.

**LISTA DE CORRESPONDENCIA** Aparte de presentar comentarios públicos, puede solicitar que lo/la incluyan en la lista de correos para recibir en el futuro avisos públicos para esta solicitud específica que envía por correo la Oficina del Funcionario Jefe enviando una petición por escrito a la Oficina del Funcionario Jefe de TCEQ a la dirección a continuación.

**INFORMACIÓN** Los comentarios públicos o peticiones para una reunión pública o audiencia de caso impugnado se debe presentar a la Oficina del Funcionario Jefe, MC-105, TCEQ, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087, o por el Internet al [www.tceq.state.tx.us/about/comments.html](http://www.tceq.state.tx.us/about/comments.html). Para mayor información acerca de esta solicitud para permiso o el proceso para permisos, favor de llamar a la Oficina de Asistencia al Público, al 1 800 687-4040. Si requiere información general de TCEQ dirigirse al portal electrónico [www.tceq.state.tx.us](http://www.tceq.state.tx.us).

Se puede obtener información adicional de Highland Concrete Co., P.O. Box 13913, Odessa, Texas 79768-3913 o al llamar Mr. Jeremy House en el (432) 561-5858.

Fecha Enmendada de Expedición: 14 de junio de 2010

Now Open Every Sat & Sun at 2pm!  
Over 30 Rides and Attractions  
Featuring the 140 foot  
Through April bring 2 cans of food for the Food Bank and get \$4 off the price of a regular armband Saturdays & Sundays!  
Directions, Details and Discount Coupons at  
[www.joylandpark.com](http://www.joylandpark.com)  
4th and 127, Lubbock, 806 763 2719  
**JOYLAND**  
AMUSEMENT PARK



Lentes. Cuidado dental. Medicinas. Tranquilidad.

CHIP y Children's Medicaid cubre visitas al dentista, medicinas con receta, lentes, y mucho más. Lo mejor de todo es que sólo cuesta \$50 o menos al año. La mayoría de las familias pagan poco o nada.

www.CHIPmedicaid.org  
1-877-543-7669

CHIP Children's Medicaid  
Protegemos la salud de sus niños.

Questions?  
Comments?  
eleditor@sbcglobal.net  
www.eleditor.com

## TEE SHIRT PRINTING!!

- \* Family Reunions
- \* Softball teams
- \* Bowling
- \* Any sports & activities imaginable

As Low  
as  
\$8/shirt!!!



Call Today For More  
Details! 806-741-0371